Die Fensterscheibe [di: 'fɛn.ste.,ʃa:e.bə] (The Windowpane)

Text by *Titus Ulrich* (1813-1891) Set by *Robert Alexander Schumann* (1810-1856), op. 107, #2

| Die | Fenster | klär' | ich | zum | Feiertag, |
|---------|---------------|-------------------|-----|---------|----------------|
| [diː | 'fɛns.tɐ | klɛːĕ | ?ıç | tsum | ˈfaːe.ɐ.ˌtaːk] |
| The | windows | clear/(clean) | I | for-the | holiday, |
| (I clea | n the windows | for the holiday,) | | | |

| Dass | sich | die | Sonn' | drin | spiegeln | mag, | | | |
|---|--------|-----|-------|---------|------------|-------|--|--|--|
| [das | ZIÇ | di: | zon | drɪn | '∫piː.gəln | maːk] | | | |
| that | itself | the | sun | with-in | reflect | may, | | | |
| (so that the sun will be reflected in them / so that they will sparkle in the sun,) | | | | | | | | | |

Und klär' und denke gar mancherlei. Da geht er stolz vorbei!

So sehr muss ich da erschrocken sein, Dass ich gleich brach in die Scheiben hinein, Und gleich auch kam das Blut gerannt Rot über meine Hand.

Und mag sie auch bluten, meine Hand, Und mag mich auch schmerzen der böse Brand, Hast einen Blick doch herauf geschickt, Als laut das Glas geknickt.

Und in die Augen dir hab' ich gesehn; Ach Gott, wie lang ist es nicht geschehn! Hast mich ja nicht einmal angeblickt, Als leis mein Herz geknickt!

The entire text to this title with the complete IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

